

Curriculum vitae

Formation

1995 - 2001 Etudes de traduction pour les langues française et espagnole à l'université de Leipzig, séjours d'études à Bruxelles (Institut Supérieur de Traducteurs et Interprètes) et à Madrid (Universidad Complutense), différents stages à l'étranger

Expérience professionnelle

2001 - 2004 Traducteur interne d'une agence de traduction (Wohanka & Koll. GmbH)
Depuis fin de 2004 Traducteur indépendant

Qualifications

- Diplôme universitaire de traduction pour le français et l'espagnol
- Traducteur assermenté pour le français et l'espagnol
- Membre de la Fédération allemande des interprètes et traducteurs (BDÜ)
- Membre de l'Association allemande pour la communication technique (tekomp)

Spécialisation

- **Automobile** : moteurs, carrosserie, peinture, électrique, électronique, intérieur/sièges, lancements de modèles, assurance de la qualité, sécurité du travail, SAV, marketing
- **Energie et Environnement** : centrales électriques, sécurité nucléaire, désulfuration des gaz de fumée, tours de refroidissement, énergie renouvelables, efficacité énergétique, recyclage, épuration des eaux

Logiciels utilisés

Microsoft Office 2003 Professional (Word, Excel, Powerpoint, Publisher, Access), Adobe Acrobat,
Logiciel de traduction assistée : SDL Trados Suite 2009, Deja Vu X, Across

Coordonnées

Stefan Taudus, traducteur technique

Am Hofgarten 35
D-08340 Schwarzenberg

Tél. : +49 (0)3774 762473

Fax : +49 (0)3774 762474

E-mail : info@traducteur-technique.com